

Num

Chapter 29

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־לְחֹדֶשׁ קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא 1
不 服劳的 工作 全- 给-你们 要-有 神圣 圣会- 属-月 在-一 -第七 和-在月
H3808 H5656 H4399 H3605 H1961 H6944 H4744 H2320 H0259 H7637 H2320
תַּעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם:
给-你们 要-有 吹角 日子 你们要-做
H1961 H8643 H3117

「七月初一日，你们当有圣会；甚么劳碌的工都不可做，是你们当守为吹角的日子。」

וַעֲשִׂיתֶם בְּיְהוָה נִיחֹחַ לְרִיחַ עֹלָה אֶחָד אֵיל אֶחָד בְּקָר בֶּן־פָּר לַיהוָה שִׁבְעָה שָׁנָה בְּנֵי־כֶבֶשִׂים 2
一 公羊 一 牛群 儿子- 公牛 给-耶和华 馨香 为-香气 燔祭 就-你们要做
H0259 H0259 H1241 H6499 H3068 H5207 H7381
תְּמִימִם: שִׁבְעָה שָׁנָה בְּנֵי־כֶבֶשִׂים
完全的 七 岁 儿子们- 羊羔
H8549 H7651 H8141 H3532

你们要将公牛犊一只，公绵羊一只，没有残疾、一岁的公羊羔七只，作为馨香的燔祭献给耶和华。

וּמִנְחֹתָם וּמִשְׁנֵי עֶשְׂרִים לְפָר עֶשְׂרִים בְּשֶׁמֶן בְּלוּלָה סֶלֶת וּמִנְחֹתָם 3
为-公羊 十分之一 两 为-公牛 十分之一 三 用-油 调和的 细面 和-它们的素祭
H6241 H8147 H6499 H6241 H7969 H8081 H5560 H4503

同献的素祭用调油的细面；为一只公牛要献伊法十分之三；为一只公羊要献伊法十分之二；

וְעֶשְׂרִים אֶחָד לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכֶּבֶשִׂים: 4
-羊羔们 为-七的 一 为-羊羔 一 和-十分之一
H3532 H7651 H0259 H3532 H0259 H6241

为那七只羊羔，每只要献伊法十分之一。

וּשְׂעִיר־אֶחָד עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: 5
一 山羊 和-山羊- 赎罪祭 使-赎罪 赎罪祭 为-你们
H0259 H5795

又献一只公山羊作赎罪祭，为你们赎罪。

מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחֹתָהּ וְעֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחֹתָהּ וְנֹסְכֵיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם 6
除了- 燔祭 和-它的素祭 和-燔祭 和-常常的 和-它们的浇祭 和-它们的律例
H0905 H2320 H4503 H8548 H4503 H5262 H4941
ס לְרִיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיהוָה:
段落标记 给-耶和华 火祭 馨香 为-香气
H3068 H0801 H5207 H7381

这些是在月朔的燔祭和同献的素祭，并常献的燔祭与同献的素祭，以及照例同献的奠祭以外，都作为馨香的火祭献给耶和华。」

וְהִקְרַבְתֶּם 13
עֹלָה אִשָּׁה רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־ בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר
燔祭 火祭 香气 馨香 公牛 儿子们- 牛群 十三 十
H7126 H0801 H7381 H5207 H3068 H6499 H1241 H7969 H6240

אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יְהוּי:
公羊 二 羊羔 儿子们- 岁 十四 十 完全的 要-有
H8147 H3532 H8141 H0702 H6240 H8549 H1961

又要将公牛犊十三只，公绵羊两只，一岁的公羊羔十四只，都要没有残疾的，用火献给耶和华为馨香的燔祭。

וּמִנְחָתָם 14
סֶלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֲשָׂרִים לְפָרָהּ הָאֶחָד לְשֹׁלֶשָׁה עָשָׂר פָּרִים
和-它们的素祭 细面 调和的 用-油 三 十分之一 为-公牛 一 为-十三 十 公牛
H4503 H5560 H8081 H7969 H6241 H6499 H0259 H7969 H6240 H6499

שְׁנֵי עֲשָׂרִים לְאֵילֵי הָאֶחָד לְשְׁנֵי הָאֵילִם:
两 十分之一 为-公羊 一 为-公羊 为-两 -公羊们
H8147 H6241 H0259 H8147

同献的素祭用调油的细面；为那十三只公牛，每只要献伊法十分之三；为那两只公羊，每只要献伊法十分之二；

וְעֲשָׂרוֹן וְעֲשָׂרוֹן עֲשָׂרוֹן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְאַרְבָּעָה עָשָׂר כִּבְשִׂים:
和-十分之一 十分之一 为-羊羔 一 为-十四 十 羊羔
H6241 H6241 H3532 H0259 H6240 H3532

为那十四只羊羔，每只要献伊法十分之一。

וְשַׁעִיר־ 16
עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלֶּבֶד עֹלֹת תְּמִיד מִנְחָתָהּ וְנֹסְכָהּ: ס
和-山羊- 山羊 一 赎罪祭 除了- 燔祭 常常的 它的素祭 和-它的浇祭 段落标记
H5795 H0259 H0905 H8548 H4503 H5262

并献一只公山羊为赎罪祭，这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

וּבַיּוֹם 17
הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־ בָקָר שְׁנַיִם עָשָׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה
并在-日子 第二 公牛 儿子- 公牛 十二 十 羊羔 儿子- 岁
H3117 H8145 H6499 H1241 H8147 H6240 H8147 H3532 H8141

אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם:
十四 完美的
H0702 H6240 H8549

「第二日要献公牛犊十二只，公绵羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；

וּמִנְחָתָם 18
וְנֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלְכֶבֶשִׂים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:
而素祭他们的 和奠祭他们的 为-公牛 为-公羊 和为-羊羔 按-数目他们的 照-典章
H4503 H5262 H6499 H3532 H4557 H4941

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

וְשַׁעִיר־ 19
עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלֶּבֶד עֹלֹת תְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכֵיהֶם:
山羊的 一只 赎罪祭 除了 燔祭 常常的 它的素祭 和奠祭他们的 (分段标记)
H5795 H0259 H0905 H8548 H4503 H5262

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

וּבַיּוֹם 20
הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֲשָׂרִי עָשָׂר אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־ שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר
并在-日子 第三 公牛 十一- 十 羊羔 儿子- 岁 十四 十
H3117 H7992 H6499 H6249 H6240 H8147 H3532 H8141 H0702 H6240

תְּמִימִם:
完美的
H8549

「第三日要献公牛十一只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；

וּמִנְחָתָם וְנֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילָם וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ 21
照-典章 按-数目他们的 和为-羊羔 为-公羊 为-公牛 和奠祭他们的 而素祭他们的
[H4941](#) [H4557](#) [H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

וְשֵׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֵּבָד עֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכָהּ׃ 22
(分段标记) 和奠祭它的 和素祭它的 常献的 燔祭 除了 一只 赎罪祭 和山羊
[H5262](#) [H4503](#) [H8548](#) [H0905](#) [H0259](#)

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

וּבְיֹום וְהָרְבִיעִי פָרִים עֲשָׂרָה אֵילָם שְׁנָיִם כְּבָשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר 23
十 十四 岁 儿子- 羊羔 两只 公羊 十只 公牛 第四 并在-日子
[H6240](#) [H0702](#) [H8141](#) [H3532](#) [H8147](#) [H6235](#) [H6499](#) [H7243](#) [H3117](#)

תְּמִימִם׃
完美的
[H8549](#)

「第四日要献公牛十只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；

מִנְחָתָם וְנֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילָם וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט׃ 24
照-典章 按-数目他们的 和为-羊羔 为-公羊 为-公牛 和奠祭他们的 素祭他们的
[H4941](#) [H4557](#) [H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

וְשֵׁעִיר־רֶם עֵזִים אֶחָד חַטָּאת מִלֵּבָד עֲלֵת הַתָּמִיד מִנְחָתָהּ וְנֹסְכָהּ׃ 25
(分段标记) 和奠祭它的 素祭它的 常献的 燔祭 除了 赎罪祭 一只 山羊的 和山羊-
[H5262](#) [H4503](#) [H8548](#) [H0905](#) [H0259](#) [H5795](#)

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

וּבְיֹום וְהַחֲמִישִׁי פָרִים תְּשֻׁעָה אֵילָם שְׁנָיִם כְּבָשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר 26
十 十四 年 儿子们- 羊羔们 两 公羊们 九 公牛们 -那-第五 -和-在-那-日
[H6240](#) [H0702](#) [H8141](#) [H3532](#) [H8147](#) [H8672](#) [H6499](#) [H2549](#) [H3117](#)

תְּמִימִם׃
无缺陷的
[H8549](#)

「第五日要献公牛九只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；

וּמִנְחָתָם וְנֹסְכֵיהֶם לְפָרִים לְאֵילָם וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם 27
-照-他们的数目 -和-给-那-羊羔们 -给-那-公羊们 -给-那-公牛们 -和-他们的奠祭 -和-他们的素祭
[H4557](#) [H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)

כַּמִּשְׁפָּט׃
-照-那-条例
[H4941](#)

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

וְשֵׁעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלֵּבָד עֲלֵת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסְכָהּ׃ 28
[段落] -和-它的奠祭 -和-它的素祭 -那-常献的 燔祭 -除-了 一 赎罪祭 -和-山羊
[H5262](#) [H4503](#) [H8548](#) [H0905](#) [H0259](#)

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

29 וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם: 完美的 十 十四 岁 儿子- 羊羔 两只 公羊 八只 公牛 第六 并在-日子
[H8549](#) [H6240](#) [H0702](#) [H8141](#) [H3532](#) [H8147](#) [H8083](#) [H6499](#) [H8345](#) [H3117](#)

「第六日要献公牛八只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；

30 וּמִנְחָתָם וּנְסִכֵיהֶם לַפָּרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם כְּמִשְׁפָּט: 照-典章 按-数目他们的 和为-羊羔 为-公羊 为-公牛 和奠祭他们的 而素祭他们的
[H4941](#) [H4557](#) [H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

31 וְשֵׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלִּבְדָּר עֲלֵת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וּנְסִכֵיהָ: פ (段落标记) 和奠祭它们的 素祭它的 常献的 燔祭 除了 一只 赎罪祭 和山羊
[H5262](#) [H4503](#) [H8548](#) [H0905](#) [H0259](#)

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

32 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר 十 十四 年 儿子们- 羊羔们 两 公羊们 七 公牛们 -那-第七 -和-在-那-日
[H6240](#) [H0702](#) [H8141](#) [H3532](#) [H8147](#) [H7651](#) [H6499](#) [H7637](#) [H3117](#)

תְּמִימִם: 无缺陷的
[H8549](#)

「第七日要献公牛七只，公羊两只，没有残疾、一岁的公羊羔十四只；

33 וּמִנְחָתָם וּנְסִכֵיהֶם לַפָּרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם -照-他们的数目 -和-给-那-羊羔们 -给-那-公羊们 -给-那-公牛们 -和-他们的奠祭 -和-他们的素祭
[H4557](#) [H3532](#) [H6499](#) [H5262](#) [H4503](#)

כְּמִשְׁפָּטָם: 照-他们的条例
[H4941](#)

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

34 וְשֵׂעִיר חַטָּאת אֶחָד מִלִּבְדָּר עֲלֵת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וּנְסִכָּהּ: פ [段落] -和-它的奠祭 它的素祭 -那-常献的 燔祭 -除-了 一 赎罪祭 -和-山羊
[H5262](#) [H4503](#) [H8548](#) [H0905](#) [H0259](#)

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

35 כַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֵרַת תְּהִיָּה לָכֶם כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: 你们将行 不 劳动 工作 所有- -给-你们 它将是 严肃会 -那-第八 -在-那-日
[H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H1961](#) [H6116](#) [H8066](#) [H3117](#)

「第八日你们当有严肃会；甚么劳碌的工都不可做；

36 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּר אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים 羊羔们 一 公羊 一 公牛 -给-耶和华 悄悦的 香气 火祭 燔祭 -和-你们将献上
[H3532](#) [H0259](#) [H0259](#) [H6499](#) [H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#) [H7126](#)

בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: 无缺陷的 七 年 儿子们-
[H8549](#) [H7651](#) [H8141](#)

只要将公牛一只，公羊一只，没有残疾、一岁的公羊羔七只作火祭，献给耶和华为馨香的燔祭；

בְּמִסְפָּרָם	וּלְכֹבָשִׁים	לְאֵיל	לְפָר	וְנֹסְכֵיהֶם	מִנְחָתָם	37
-照-他们的数目	-和-给-那-羊羔们	-给-那-公羊	-给-那-公牛	-和-他们的奠祭	他们的素祭	
H4557	H3532		H6499	H5262	H4503	

כְּמִנְשֻׁכָּהּ:
-照-那-条例
[H4941](#)

并为公牛、公羊，和羊羔，按数照例，献同献的素祭和同献的奠祭。

וְנֹסְכָהּ:	וּמִנְחָתָהּ	הַתְּמִיד	עֹלֹת	מִלְבָּד	אֶחָד	חַטָּאת	וְשֵׁעִיר	38
-和-它的奠祭	-和-它的素祭	-那-常献的	燔祭	-除-了	一	赎罪祭	-和-山羊	
H5262	H4503	H8548		H0905	H0259			

又要献一只公山羊为赎罪祭。这是在常献的燔祭和同献的素祭并同献的奠祭以外。

וְנִדְבַתֵיכֶם	מִנְדְּרֵיכֶם	לְבָד	בְּמוֹעֲדֵיכֶם	לִיהוָה	תַּעֲשׂוּ	אֵלֶּה	39
-和-你们的甘心祭	-从-你们的许愿	-除-了	-在-你们的节期	-给-耶和華	你们将行	这些	
H5071	H5088	H0905	H4150	H3068		H0428	

וּלְשִׁלְמֵיכֶם:	וּלְנֹסְכֵיכֶם	וּלְמִנְחֹתֵיכֶם	לְעֹלֹתֵיכֶם
-和-为-你们的平安祭	-和-为-你们的奠祭	-和-为-你们的素祭	-为-你们的燔祭
H8002	H5262	H4503	

「这些祭要在你们的节期献给耶和華，都在所许的愿并甘心所献的以外，作为你们的燔祭、素祭、奠祭，和平安祭。」

פ	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כָּכֹל	אֲשֶׁר-	צִוָּה	יְהוָה	אֶת-	מֹשֶׁה:	40
[段落]	-和-说了	摩西	到-	儿子们	以色列	-照-所有	那-	命令了	耶和華	-	摩西	
	H0559	H4872	H0413		H3478	H3605		H6680	H3068	H0853	H4872	

于是，摩西照耶和華所吩咐他的一切话告诉以色列人。